

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Free Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

本報今天出紙四大張每份仍舊式毫半
(由四月一日起每份改售三毫)

三名香港學生談論在加就讀問題

留學加國非為移民

加人以為學生志在移民實屬錯誤

(雲訊)據三名由香港前來加國就讀之學生稱，加國作為旅遊之地，誠屬良佳，但他們則不欲長居於此。該三人均為南飛街某校第十二班學生，其姓名分別為吳凱發、吳嘉倫、及容洛拔(以上三人均譯音)。據其對記者謂，他們完成中學及專上學業後，將不尋求移民加國。該等學生認為有機會在雲培求學，固屬上佳，但亦不無缺點：

▲雲華太靜，與人口密集之香港比較，大相逕庭。此間下雨太多，且時間過長。他們則習慣於短時間之傾盆大雨，尤以夏天為然。

▲此間中國學生太多。外來學生雖欲混雜於英語人群，以期在浸淫中求進步而不可得。

▲專時者移民主任巴士文同意認為，加拿大人有一種概念，以為他國民眾均欲移民來加，此種觀念實屬錯誤。

在加國大學接受教育，此事本身對申請移民無大幫助，惟由於英文程度有所改進，同時亦熟悉加國生活方式，此則對移民有利。

巴士文謂外國學生如能預先在加國獲得僱主，則其申請移民獲准之機會更大。

新聞簡報

▲毛里求斯日前發生政變，四名軍官領導軍變總統府，其後該政變被忠於政府軍隊擊平，該四名軍官已於昨日被處決。

▲雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

▲波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工，舉國經濟活動陷於癱瘓。蘇聯領導之華沙公約國集團軍事演習則延長演習時間，虎視眈眈，局勢空前緊張。

▲西德高華藍色巴士今晨無巴士行走。

▲美聯社象牙海岸非非然電(亞非十六個國家代表，日前通過保護四非沿岸及沿海免污染之修約。

今日天氣報告

今日天晴，最高氣溫十五度，今晚最低四度，明日密雲。

蘇供應伊拉克武器
(巴格達電)伊拉克軍的設備，多來自蘇聯。下週為伊拉克軍進攻伊朗地時所採用之蘇製坦克。

多市護士被控謀殺
(多倫多訊)多市病童醫院，因一名三個月大之男嬰服用過量藥物致死，該院一名女護士被控一級謀殺罪。

加人贊成恢復死刑
(多倫多訊)一項民意調查顯示，百分之六十七的加拿大人贊成對殺害無辜者處以死刑。此與過去兩年所統計大致相同。一九七九年時，全加百分之六十八人士贊成對殺害無辜者處以死刑。

加國對蘇禁運損失一億五千萬
(渥太華訊)新民主黨國會議員史丹利德波於記者招待會指出，加拿大政府實行對蘇禁運，使本國農民損失達一億五千萬。

越南侵柬新兵漸增
(曼谷訊)自一九八一年以來，小差到泰國的越南逃兵人數漸增。

加銀利率本週微升
(渥太華訊)加拿大銀行利率，本週四定為百分之六點六九，較之上週四微升百分之零點一。

哥倫比亞宣佈
(美聯社利馬電)據哥倫比亞消息報導，哥倫比亞總統拉魯斯比最近向全國廣播稱，由於古巴的

美駐薩大使館被襲
(聖薩爾瓦多合眾國際社電)此間美國大使館，被遊擊隊發射火箭推進之手榴彈擊中。與此同時，該大使館又被輕機槍掃射。

喀布爾盜賊橫行
(新德里合眾國際社電)據西方外交界消息來源稱，一批盜匪劫掠阿富汗首都喀布爾若干商店。

游擊隊聲言復美軍援薩爾瓦多
(聖薩爾瓦多合眾國際社電)此間美國大使館，被遊擊隊發射火箭推進之手榴彈擊中。與此同時，該大使館又被輕機槍掃射。

雲培國際機場加油工人罷工
(渥太華訊)雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工
(華沙訊)波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工，舉國經濟活動陷於癱瘓。

西德高華藍色巴士今晨無巴士行走
(柏林訊)西德高華藍色巴士今晨無巴士行走。

美聯社象牙海岸非非然電
(亞非十六個國家代表，日前通過保護四非沿岸及沿海免污染之修約。

毛里求斯日前發生政變
(毛里求斯訊)毛里求斯日前發生政變，四名軍官領導軍變總統府，其後該政變被忠於政府軍隊擊平。

雲培國際機場加油工人罷工
(渥太華訊)雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工
(華沙訊)波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工，舉國經濟活動陷於癱瘓。

多市護士被控謀殺

(多倫多訊)多市病童醫院，因一名三個月大之男嬰服用過量藥物致死，該院一名女護士被控一級謀殺罪。

加人贊成恢復死刑
(多倫多訊)一項民意調查顯示，百分之六十七的加拿大人贊成對殺害無辜者處以死刑。此與過去兩年所統計大致相同。一九七九年時，全加百分之六十八人士贊成對殺害無辜者處以死刑。

加國對蘇禁運損失一億五千萬
(渥太華訊)新民主黨國會議員史丹利德波於記者招待會指出，加拿大政府實行對蘇禁運，使本國農民損失達一億五千萬。

越南侵柬新兵漸增
(曼谷訊)自一九八一年以來，小差到泰國的越南逃兵人數漸增。

加銀利率本週微升
(渥太華訊)加拿大銀行利率，本週四定為百分之六點六九，較之上週四微升百分之零點一。

哥倫比亞宣佈
(美聯社利馬電)據哥倫比亞消息報導，哥倫比亞總統拉魯斯比最近向全國廣播稱，由於古巴的

美駐薩大使館被襲
(聖薩爾瓦多合眾國際社電)此間美國大使館，被遊擊隊發射火箭推進之手榴彈擊中。與此同時，該大使館又被輕機槍掃射。

雲培國際機場加油工人罷工
(渥太華訊)雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工
(華沙訊)波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工，舉國經濟活動陷於癱瘓。

西德高華藍色巴士今晨無巴士行走
(柏林訊)西德高華藍色巴士今晨無巴士行走。

美聯社象牙海岸非非然電
(亞非十六個國家代表，日前通過保護四非沿岸及沿海免污染之修約。

毛里求斯日前發生政變
(毛里求斯訊)毛里求斯日前發生政變，四名軍官領導軍變總統府，其後該政變被忠於政府軍隊擊平。

雲培國際機場加油工人罷工
(渥太華訊)雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工
(華沙訊)波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工，舉國經濟活動陷於癱瘓。

西德高華藍色巴士今晨無巴士行走
(柏林訊)西德高華藍色巴士今晨無巴士行走。

美聯社象牙海岸非非然電
(亞非十六個國家代表，日前通過保護四非沿岸及沿海免污染之修約。

毛里求斯日前發生政變
(毛里求斯訊)毛里求斯日前發生政變，四名軍官領導軍變總統府，其後該政變被忠於政府軍隊擊平。

雲培國際機場加油工人罷工
(渥太華訊)雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

市民仗義清潔市容

(本報訊)大雲培區低地平原地區居民，零於公務員罷工已達八週，計劃發動清潔市容運動。

據該區公務員發言人說，市民仗義清潔市容運動，並不會使罷工公務員改變主意，立即結束罷工。

相反地，此舉將延長罷工的時間。該發言人又稱，工會將於日內再度舉行會議，討論目前情況。

另外一些工人表示他們反對市民代替他們所做的工作。目前大雲培區遍地垃圾，全部清理費時，市民認為這樣下去，對本埠居民衛生有所影響，紛紛發動清潔市容運動。

哥倫比亞宣佈
(美聯社利馬電)據哥倫比亞消息報導，哥倫比亞總統拉魯斯比最近向全國廣播稱，由於古巴的

美駐薩大使館被襲
(聖薩爾瓦多合眾國際社電)此間美國大使館，被遊擊隊發射火箭推進之手榴彈擊中。與此同時，該大使館又被輕機槍掃射。

雲培國際機場加油工人罷工
(渥太華訊)雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工
(華沙訊)波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工，舉國經濟活動陷於癱瘓。

西德高華藍色巴士今晨無巴士行走
(柏林訊)西德高華藍色巴士今晨無巴士行走。

美聯社象牙海岸非非然電
(亞非十六個國家代表，日前通過保護四非沿岸及沿海免污染之修約。

毛里求斯日前發生政變
(毛里求斯訊)毛里求斯日前發生政變，四名軍官領導軍變總統府，其後該政變被忠於政府軍隊擊平。

雲培國際機場加油工人罷工
(渥太華訊)雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工
(華沙訊)波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工，舉國經濟活動陷於癱瘓。

西德高華藍色巴士今晨無巴士行走
(柏林訊)西德高華藍色巴士今晨無巴士行走。

美聯社象牙海岸非非然電
(亞非十六個國家代表，日前通過保護四非沿岸及沿海免污染之修約。

毛里求斯日前發生政變
(毛里求斯訊)毛里求斯日前發生政變，四名軍官領導軍變總統府，其後該政變被忠於政府軍隊擊平。

雲培國際機場加油工人罷工
(渥太華訊)雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工
(華沙訊)波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工，舉國經濟活動陷於癱瘓。

加國對蘇禁運損失一億五千萬

(渥太華訊)新民主黨國會議員史丹利德波於記者招待會指出，加拿大政府實行對蘇禁運，使本國農民損失達一億五千萬。

他續稱，去年加國對蘇禁運，使本國農民損失達一億五千萬。按加國去年一月至十月間對蘇禁運上述禁運。

麥谷禁運結果，加國十五萬名農民，平均每名應獲賠償一千元，作為彌補損失。按加國去年一月至十月間對蘇禁運上述禁運。

越南侵柬新兵漸增
(曼谷訊)自一九八一年以來，小差到泰國的越南逃兵人數漸增。

加銀利率本週微升
(渥太華訊)加拿大銀行利率，本週四定為百分之六點六九，較之上週四微升百分之零點一。

哥倫比亞宣佈
(美聯社利馬電)據哥倫比亞消息報導，哥倫比亞總統拉魯斯比最近向全國廣播稱，由於古巴的

美駐薩大使館被襲
(聖薩爾瓦多合眾國際社電)此間美國大使館，被遊擊隊發射火箭推進之手榴彈擊中。與此同時，該大使館又被輕機槍掃射。

雲培國際機場加油工人罷工
(渥太華訊)雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工
(華沙訊)波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工，舉國經濟活動陷於癱瘓。

西德高華藍色巴士今晨無巴士行走
(柏林訊)西德高華藍色巴士今晨無巴士行走。

美聯社象牙海岸非非然電
(亞非十六個國家代表，日前通過保護四非沿岸及沿海免污染之修約。

毛里求斯日前發生政變
(毛里求斯訊)毛里求斯日前發生政變，四名軍官領導軍變總統府，其後該政變被忠於政府軍隊擊平。

雲培國際機場加油工人罷工
(渥太華訊)雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工
(華沙訊)波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工，舉國經濟活動陷於癱瘓。

西德高華藍色巴士今晨無巴士行走
(柏林訊)西德高華藍色巴士今晨無巴士行走。

美聯社象牙海岸非非然電
(亞非十六個國家代表，日前通過保護四非沿岸及沿海免污染之修約。

毛里求斯日前發生政變
(毛里求斯訊)毛里求斯日前發生政變，四名軍官領導軍變總統府，其後該政變被忠於政府軍隊擊平。

雲培國際機場加油工人罷工
(渥太華訊)雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

多市護士被控謀殺

(多倫多訊)多市病童醫院，因一名三個月大之男嬰服用過量藥物致死，該院一名女護士被控一級謀殺罪。

加人贊成恢復死刑
(多倫多訊)一項民意調查顯示，百分之六十七的加拿大人贊成對殺害無辜者處以死刑。此與過去兩年所統計大致相同。一九七九年時，全加百分之六十八人士贊成對殺害無辜者處以死刑。

加國對蘇禁運損失一億五千萬
(渥太華訊)新民主黨國會議員史丹利德波於記者招待會指出，加拿大政府實行對蘇禁運，使本國農民損失達一億五千萬。

越南侵柬新兵漸增
(曼谷訊)自一九八一年以來，小差到泰國的越南逃兵人數漸增。

加銀利率本週微升
(渥太華訊)加拿大銀行利率，本週四定為百分之六點六九，較之上週四微升百分之零點一。

哥倫比亞宣佈
(美聯社利馬電)據哥倫比亞消息報導，哥倫比亞總統拉魯斯比最近向全國廣播稱，由於古巴的

美駐薩大使館被襲
(聖薩爾瓦多合眾國際社電)此間美國大使館，被遊擊隊發射火箭推進之手榴彈擊中。與此同時，該大使館又被輕機槍掃射。

雲培國際機場加油工人罷工
(渥太華訊)雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工
(華沙訊)波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工，舉國經濟活動陷於癱瘓。

西德高華藍色巴士今晨無巴士行走
(柏林訊)西德高華藍色巴士今晨無巴士行走。

美聯社象牙海岸非非然電
(亞非十六個國家代表，日前通過保護四非沿岸及沿海免污染之修約。

毛里求斯日前發生政變
(毛里求斯訊)毛里求斯日前發生政變，四名軍官領導軍變總統府，其後該政變被忠於政府軍隊擊平。

雲培國際機場加油工人罷工
(渥太華訊)雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工
(華沙訊)波蘭數以百萬工人今日舉行全國性總罷工，舉國經濟活動陷於癱瘓。

西德高華藍色巴士今晨無巴士行走
(柏林訊)西德高華藍色巴士今晨無巴士行走。

美聯社象牙海岸非非然電
(亞非十六個國家代表，日前通過保護四非沿岸及沿海免污染之修約。

毛里求斯日前發生政變
(毛里求斯訊)毛里求斯日前發生政變，四名軍官領導軍變總統府，其後該政變被忠於政府軍隊擊平。

雲培國際機場加油工人罷工
(渥太華訊)雲培國際機場加油工人罷工，運油卡車工人設置糾察線，加拿大太平洋航空公司若干班機受阻。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退向。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

hm tax
CHARLES FONG
華人代表電話(438-3611)
THE INCOME TAX EXPERTS

3369 B Kingsway
Vancouver B. C.
438-3611

1317 Commercial Dr.
Vancouver B. C.
254-8911

#207-6330 Fraser St.
Vancouver B. C.
324-3937

Kingsway Mall
(Kingsway & Broadway)
872-7827

Cepilano Mall 988-5261

價錢相宜 為閣下服務
請辦公時間電話詢詳情

華安國貨有限公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

太湖珍珠，天下第一
養顏至寶，護膚極品

要使你皮膚健康美麗，潔白細嫩，常保青春，請經常選用：
芭雷牌美容珍珠膏，
芭雷牌珍珠粉，
芭雷牌美容珍珠末，
芭雷牌健齒珍珠牙膏，
芭雷牌健膚珍珠香皂。

華安國貨公司經售
歡迎選購！

第一團：六月廿一日從溫哥華直航飛往香港。
第二團：六月廿五日進入廣州轉開平到台山、新會、中山等僑鄉參觀訪問。還到省內陽春、西樵、佛山、與及上海、蘇州、杭州、北京、洛陽、西安等地旅遊，到八月二日結束。

全團四十二天，全部費用加幣一仟九百五十元(包括香港食住)來回香港機票，國內旅遊費用，(酒店、膳食、交通及參觀)。

第二團：七月十五日從溫哥華出發，活動內容與第一團同，到八月廿六日結束。

加拿大報名處：溫哥華華街五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一

華安國貨有限公司
電話：(六〇四)六八一八五三一

廣告效力最大 消息最快 請即訂閱 685-8941 每月陸元 零售每份貳毫半

確準求難熱探已自 字數出跳額貼·布膠熱探新最

有許多人都喜歡自己用探熱針探熱，但是醫學界說，假如你不是有充分的普通醫學常識，你是探不出什麼所以然來的。

正常的體溫，一般認為是華氏九十八度四至九十八度六，但是有不少人卻是經常都有九十八度二或九十八度三，所以發熱時也不易探出。而且，人的體溫在一天之中是有升降的，通常是早晨最低，而下午近晚時最高，因此有些醫生認為正常的體溫應該是在九十七至九十九度半之間。

使用探熱針時，因為人體不能通過溫度，最近時就會出汗以減低溫度。目前探熱針已算是落後了，科學家正在忙於研究一種新的探熱工具，代替玻璃探熱針。最新的一種是探熱膠布，上有如石英字號的數字，貼在額上，十五秒鐘就會變色，有紅線或綠線出現在溫度數字上。今日發售的水族箱外面就是貼這種膠布顯示溫度，簡單方便。

新潮雜誌裸女全相
三十萬冊瞬即售罄
相中人曾經裸跑被罰款

【法新社東京廿一日電】此間的新潮雜誌出版一次的新期，雜誌中有一百多張裸女全相，由於本期刊出一個年輕女人的兩幅全相圖片，以致在東京市中心的銀座區，脫光衣服四小時，所發行的雜誌，被警方沒收。

邀美潤佬參觀王子婚禮
但她却說節目多抵到爛

【倫敦廿一日電】連月來，已拉羅烈請美國富翁每人化三千鎊，參加一場豪華的婚禮，但美潤佬卻說節目多抵到爛。

意大利監獄大暴動
囚犯殺死兩「內奸」
獄長一度被挾持為人質

【意大利利比亞廿一日電】高防衛的監獄，八名囚犯在監獄中殺死兩名囚犯，他們在監獄中殺死兩名囚犯，他們在監獄中殺死兩名囚犯。

蘇發明先進X光 可測定婚姻狀態 情投意合·身體發亮 貌合神離·黯淡無光

【法新社莫斯科廿一日電】蘇聯「青年真理報」今天在一篇有關人體發光研究的文章中報導：當男士出現時，女士的身體會「發光」。

蘇聯發明先進X光，可測定婚姻狀態。情投意合，身體發亮；貌合神離，黯淡無光。

英國共產黨
出售舊總部

【美聯社倫敦廿一日電】英國共產黨出售其位於倫敦市中心的舊總部，該處將被改建為住宅。

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
電話：253-5696
（國、粵、英語）
內外油漆
商店裝修
土庫間格
免費估價

李文專修理
梳化餐椅，公事椅，汽車椅，船隻，傢俬，各種椅墊，免費估價及取送，工作良好，取價相宜。
電話：二九一四〇三二或九二九一三二七六

雄記油漆
電話：327-2335
專門承接
內外油漆
裝修改建
商場柏文
長期保養
土庫間格
工作可靠

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等大小工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

W. FONG CONSTRUCTION CO. LTD
TEL. 734-9552
達方建築公司
承建住宅 栢文樓宇
廠房商場 免費估價

專門起屋 兼開新屋土庫 保證材料上乘 起貨捷快妥當

【新昌建築工程公司】專門承接新屋，兼開新屋土庫，保證材料上乘，起貨捷快妥當。

宏海裝修
舖屋、土庫、車房、房建、裝修、內外油漆、專業補漏、精工換瓦、免費估價、電話：二九一、九八六一

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：二九一、五八七八余鴻智治

朱氏裝修
電話：433-9784
免費估價
大小工程
土庫間格
裝修改建
政府牌照
另有長期合約
另修小理柏文

余景輝會計師樓
填報入息稅，核數，稅務，商業，產業管理，及諮詢。
地址：雲高華打打街二百零二號
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至四時
電話：685-1400

李路琛會計師
電腦報稅，每份由十五元起請將報稅單各項郵寄或交來3583 ACANAC ST. VAN. B.C. 電話：291-9770 或 253-6626

HILLCREST PLUMBING
本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價\$388只售\$225。人人都喜歡買平貨！
喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave. 879-8121
1447 Commercial Drive 235-8244

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway Van. B.C. V5Z-4E2
Re: 324-2039 Bus: 873-6421
Quon Eng
專人指導 公平妥當 歡迎垂詢

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
CONTACT LENS CENTRE
隱形眼鏡 硬片\$59.99 軟片\$89.90
時款舒適
自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
星期一至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點
833 W BROADWAY VANCOUVER B.C
PH. 873-3941 873-2512

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。
茲為便利起見，特聘請黃金榮君(Mr. Jimmy Yuen)為各店經理。
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、磁碗機、家庭用具、椅枱、床、地氈、其他各種傢俬俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意

職怡裝修
電話：254-8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

Summit Financial Corporation
高峯借貸公司
COMMERCIAL 商業貸款
RESIDENTIAL 住宅按揭
LAND 土地買賣
PROPERTY INVESTMENT 物業投資
669-6646
303-68 WATER ST., VAN., B.C.

富劉
承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
電話：879-4389

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇、商業等各項業務

周慶儀視光博士
周慶儀視光專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

裝修工程
專門房屋改建，土庫間格，承接新屋，免費估價，歡迎電詢：
二五三一九六五一周洽。

攝影進修班
業餘攝影、相機運用、攝影大門、彩色沖晒、光源處理、影室人像、藝術構圖、光線處理、影室人像、課程易學、著重實習
歡迎詢問：三五五〇一七

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意

職怡裝修
電話：254-8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

Summit Financial Corporation
高峯借貸公司
COMMERCIAL 商業貸款
RESIDENTIAL 住宅按揭
LAND 土地買賣
PROPERTY INVESTMENT 物業投資
669-6646
303-68 WATER ST., VAN., B.C.

新派武俠小說 武林十三奇

風流雲散



(308)

但何曾有過這等動人，並不是真正俠義之...

燭光·秋夜 紫羅蘭 (17)

倫凱 著



女人生意

「我和他爭得難得拉上關係。」

BLOCK BROS. REALTY 6550 E Hastings St. Burnaby B.C. 蘇運斌 CLIFF TO

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

Hayes 希氏實業有限公司 & Associates Realty 2786 Barnet Highway.

OCEANRIDGE Realty 611 Main St 2/F 華埠文華大廈二樓

MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD. 734-0839 OR. 926-6811 (24Hrs)

KINSON CHAN 陳健錦 建業實業有限公司 KINSON REALTY LTD.

D. Lim Lee 李廉 地產實業買賣經紀 TRANS-ACTION REALTY LTD.

EDWARD LEE 李蔭雄 地產實業買賣經紀 Trans-Action Realty Ltd.

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY 1978 LTD

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY 1978 LTD

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.

林青霞獲加州榮譽公民証 秦漢避談往事

更希望外埠不要再傷害他們

【台灣訊】林青霞獲加州榮譽公民証，已於昨晚獲頒。林青霞在獲頒證書時，曾發表簡短談話，她表示，她對獲頒此項榮譽感到非常高興，她對加州各界人士對她的支持，表示衷心的感謝。她並表示，她希望外埠不要再傷害他們，因為他們已經在加州建立了新的生活，她希望能夠在加州安定下來，並為加州社會做出貢獻。

譚家明認爲 導演不能再故意

拍迎合觀衆電影

譚家明認爲，導演不能再故意拍迎合觀衆電影。他表示，導演應該有責任去創造一些新的、有挑戰性的作品，而不是僅僅為了迎合觀衆的口味而拍一些平庸的作品。他認爲，電影應該是一種藝術，而不僅僅是一種娛樂工具。他呼籲導演們能夠更加勇敢地表達自己的創作理念，並為觀衆提供更高質量的電影作品。

泰姐奧妮露自言 成功靠自己並非憑父貴

泰姐奧妮露在日前接受訪問時，自言成功靠自己並非憑父貴。她表示，她是一個非常獨立的人，她所有的成就都是靠自己的努力和奮鬥取得的。她並不依賴她的父親，她希望能夠通過自己的努力來證明自己的價值。她還談到了她對電影事業的熱愛和追求，她表示她將會繼續努力，為觀衆帶來更多更好的作品。



由於影片的要求，奧妮露在日前接受訪問時，自言成功靠自己並非憑父貴。

羅文改變初衷 不再等待大牌

有意公開招聘新人參加演出

羅文改變初衷，不再等待大牌。他表示，他有意公開招聘新人參加演出。他認爲，新人是音樂事業的未來，他願意給新人提供機會，讓他們能夠展現自己的才華。他還談到了他對音樂的熱愛和追求，他表示他將會繼續努力，為觀衆帶來更多更好的音樂作品。

羅文表示，他有意公開招聘新人參加演出。他認爲，新人是音樂事業的未來，他願意給新人提供機會，讓他們能夠展現自己的才華。他還談到了他對音樂的熱愛和追求，他表示他將會繼續努力，為觀衆帶來更多更好的音樂作品。

羅文表示，他有意公開招聘新人參加演出。他認爲，新人是音樂事業的未來，他願意給新人提供機會，讓他們能夠展現自己的才華。他還談到了他對音樂的熱愛和追求，他表示他將會繼續努力，為觀衆帶來更多更好的音樂作品。

影視消息

過去，他與青霞仍是好朋友，希望外界不要再傷害他們，同時為了避免不必要的麻煩，秦漢無意與秦祥林、林青霞拍戲，他更強調說：「事情過後，我與秦祥林、林青霞並無任何瓜葛。」

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99/xx

百分之百純正粟米油 \$3.80/xx 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/xx

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 685-8019

日昇豐 雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽炸滑豆魚豆腐菓鮮西
歡批豆魚豆腐肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

SANDY'S

衫款已過時? 衣服不稱身?

請到 D. A. 改衫公司

價錢公道 廿四小時起貨

4456 MAIN ST. 近廿八街
TEL: 879-7213

暗市黨賓儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
TEL: 254-2821

本館創業六十餘年 經驗豐富 最新裝修 寬大禮堂 棺木山地 式式俱全 交通方便

李顯龍二君爲僑界服務
廿四小時
電話: 二五四二八二二

紫橋花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124

雲埠 喜士定東街三七一號

無任歡迎 花籃花球 結婚花球 迎親花球

呂頌韶主理
Geo. Louie 住宅 255-9675

頭髮設計男女美容院

hair is HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN ALL THE LATEST HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主持 ESTHER CHEN

選擇最近流行髮型配合你的面型 現代化設備, 服務完善, 使你得到安心舒適。

請打電話來約定時間

540 W BROADWAY BLOCK WEST OF CAMBIE VANCOUVER B.C. PH 879-5435 OR 879-8314

CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY (科仕蘭基園側) FLOWERS FOR ALL OCCASION

電話: 298-0522 加拿大花舖

花色世界 色樣美觀 花王蘇金主理

明德託兒所

(特設託兒補助金)

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

地址: 530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話: 二五五-四二五一

LISA FLORIST

3903 KNIGHT ST. VAN. B.C. 鋪花蓮月

Bus: 872-4124 Res: 434-1423

代理店: 片打街東一二一號 雲生

李偉運輸公司

專運送貨 辦理香港移民出口行 包裹, 并家具什物搬運, 有大棧房代客存貯。

電話: 二五四-三〇六二

孟碧珊殯儀館

親情常在 Mount Pleasant Chapel

特聘華人營業代表簡君 KELVIN-KAN 忠誠爲僑胞服務

本館備有高大停車場 車位 80 個免費供客使用 24 小時服務

地址: 306 E. 11th Ave. Kingsway at Eleventh 電話: OFFICE 英語 876-2161 住宅(華語) 872-4914

中國大預言家 左筆權

主講華僑之聲電台命相人生, 命理信箱節目

精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向

接批外埠命書 新知舊雨 移玉駕臨

MANJARIN BDC #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5 寓溫哥華唐人區緬街611號 文華商業大廈二樓候教 (預約除外) 每日由一時至五時

中山安堂林健龍

占卦四元。能知過去未來算命十元, 批算一生, 人財福壽, 解讀公籤, 解讀音籤, 天星擇日, 結婚, 移居, 求財求運, 解除災難, 翻照超度, 每日在緬街五〇七號二樓九號室候教, 即帝國商業銀行隔鄰, 入門口有我相爲據由星期一至日中午十一時下午六時 若晚上來會下請電話預約: 二五四-二八六一

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花籃花牌 花籃花牌 無任歡迎

潘打片花舖

遷舖新址啓事

潘打片花舖 遷花電裝所隔隣

號九二五街東定士喜 Pender Florist 529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9 電話: 254-1113

本號專營 盆栽時花 結婚花球 新設計 花籃花牌 盆栽樹木 盆栽樹木 盆栽樹木 無任歡迎

于尼殯儀館

KEARNEY FUNERAL DIRECTORS

本館歷史有七十年 經驗豐富 服務完善 各種禮教 一致尊重 遠近運送均可包辦 禮費低廉 大可放心 有事詢問 樂於解答 有拍車場 便利親友

電話: 736-0268 1096 West Broadway Vancouver B.C.

潘打片花舖

遷舖新址啓事

潘打片花舖 遷花電裝所隔隣

號九二五街東定士喜 Pender Florist 529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9 電話: 254-1113

本號專營 盆栽時花 結婚花球 新設計 花籃花牌 盆栽樹木 盆栽樹木 盆栽樹木 無任歡迎

展進新作工心中究研 儀蹤跟用川四 態生貓熊察觀

報喜際國向者學美華來

【本報訊】美國動物學家夏勒博士與中國動物學家合作，在四川卧龙自然保护区，對四只雌性大熊貓進行追蹤研究。夏勒博士表示，這項研究將有助於了解熊貓的生態習性，並為保護這一瀕危物種提供科學依據。

著名教授主持編輯 中國大地構造概要

【本報訊】由著名地質學家、中國地質學會理事、中國地質研究所所長張宗基教授主持編輯的《中國大地構造概要》一書，已由地質出版社出版。該書系統地介紹了中國大地構造的基本理論和最新研究成果，是地質學界的重要參考資料。

加大學校長 訪粵南大

【本報訊】加拿大不列顛哥倫比亞大學校長史密斯，日前訪問了廣東省南寧大學。史密斯在訪問期間，與南大校長及有關負責人進行了廣泛交流，就加強兩校間的學術合作與交流達成共識。

張主提員議參美 器武售出京北對

【本報訊】美國參議員格倫日前在眾議院提出一項動議，要求美國政府停止向中國出售武器。格倫表示，美國對華軍售不僅損害了美國的利益，也對國際和平與穩定構成了威脅。

大陸節育運動成功 人口增長率已下降

【本報訊】根據最近公佈的人口統計數據顯示，中國大陸的人口增長率已顯著下降，這被視為節育運動取得成功的標誌。專家認為，人口增長率的下降將有助於減輕資源壓力，促進經濟發展。

廣東出產 27克珍珠

【本報訊】廣東省海豐縣日前發現了一顆重達27克的珍珠，這是該縣歷史上罕見的大珍珠。當地漁民表示，這顆珍珠是在一次偶然捕撈中發現的。

七種頭痛 趕快就醫

【本報訊】醫學專家指出，頭痛有七種常見類型，患者應根據症狀及時就醫。這七種頭痛分別是：偏頭痛、緊張性頭痛、感冒性頭痛、神經性頭痛、血管性頭痛、藥物性頭痛和繼發性頭痛。

中外專家雲集杭州 世界經濟論壇今開幕

【本報訊】由中國社會科學院主辦的「世界經濟論壇」將於今日在杭州開幕。屆時將有來自世界各地的經濟學家、學者及政府官員參加，就當前國際經濟形勢及發展趨勢進行深入探討。

探討八十年代世界經濟前景

論壇將圍繞「八十年代世界經濟前景」這一主題展開討論。與會專家將就全球經濟復甦、貿易自由化、技術進步對經濟的影響等問題交換意見。論壇旨在為各國政府及企業提供參考，促進國際經濟合作。

中國消息

三月廿七日，杭州，春光明媚，柳綠花紅，氣候宜人。來自亞洲、美洲、歐洲、非洲、大洋洲的各國朋友，將同中國各界人士，在西湖畔的杭州飯店歡聚一堂，共同探討世界經濟前景。

新華公司

建築裝修傢俬木器

SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849 253-3290

承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鋁飾櫃，各層樓梯櫃，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木櫃，一切木器。

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

簽保酒機 証險店票

（僑兆信託下）

移民顧問

前任加政府移民官，憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗，專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難，自開業三年以來，享有成功的紀錄；服務費從廉，歡迎親臨垂詢。

Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街206室，VAN.
(辦公電話) 684-6719

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

七日夜營
天天茶市
上午十一時至三時

晚餐：
星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

ASIAN TRAVEL SERVICE LTD.

加拿大亞洲旅行社

2312 Broad Street Regina Saskatchewan S4P 1Y8
Phone (306) 527-2366

中國遊覽探親團

日期	遊覽城市	全程
五月十八日	香港, 廣州, 北京, 天津, 南京, 無錫, 上海, 杭州, 桂林, 南寧, 廣州, 香港。	26天
六月廿二日	香港, 廣州, 南京, 北京, 成都, 重慶, 昆明, 桂林, 廣州, 香港。	24天

（此團在中國境內多乘機）

★辦理在上海, 北京, 廣州, 廣州, 廣州, 廈門憑單領取

中華人民共和國全波段標準線路彩色電視機

社行旅存業簡

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

團光觀行旅國中

第一團	第二團	第三團	第四團	第五團	第六團	第七團
四月廿七日出發, 遊覽香港, 廣州, 西安, 杭州, 北京, 南京, 蘇州, 上海, 廣州。	五月廿五日出發, 經香港入廣州, 遊桂林, 杭州, 上海, 蘇州, 南京, 北京, 廣州。	六月廿九日出發, 路程香港, 廣州, 桂林, 杭州, 上海, 蘇州, 南京, 北京, 廣州。	八月廿三日出發, 路程香港, 廣州, 南京, 北京, 廣州。	八月廿一日出發, 路程香港, 廣州, 北京, 南京, 無錫, 上海, 杭州, 廣州。	九月廿八日出發, 路程香港, 廣州, 北京, 青島, 濟南, 南京, 上海, 廣州。	十月廿六日出發, 路程香港, 廣州, 桂林, 杭州, 廣州。

價目由二千七百五元起, 至二千九百七十五元不等。包括由雲南高黎山至香港, 加航一年來回機票, 香港三晚酒店, 中國國內觀光, 食宿, 舟車, 機票, 酒店, 簽證, 保險, 行李, 雜費, 酒, 請速定位, 以免向隅。

司公信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話: 682-2244

新到大幫

- 梅林桃果
- 西安雲南普洱茶
- 南洋五寶清涼茶
- 良友十五安清涼茶
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒

▲零沽批發, 無任歡迎

英華旅行社

417-193 E. Hastings St. Van. B.C.
電話: (604) 669-6412 鄺小姐
681-3816 晚間: 437-6270

中國旅遊團 \$2799 全團23日, 包三餐, 一流酒店, 專人領隊。

特價機票 前往香港, 台灣, 星加坡, 曼谷, 馬尼拉各地。

各地旅遊團 歐洲, 東南亞, 墨西哥, 澳洲等等。

李糯 三晚或四晚由 \$166 起。

拉斯維加 三晚或四晚由 \$199 起。

檀香山旅遊團 晚七晚或九晚 \$499

狄斯尼樂園旅遊團 巴士 \$399 起 (雙入房計) 飛機 \$449 起

代售國內外各廉價機票
香港單程 \$353, 雙程 \$778

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全程
六月三日	廣州, 南寧, 桂林, 武漢, 29天 西安, 北京, 天津, 青島, 濟南, 南京, 上海, 杭州, 廣州。	29天
九月十六日	廣州, 瀋陽, 大連, 鞍山, 34天 哈爾濱, 長春, 吉林, 北京, 天津, 南京, 無錫, 蘇州, 上海, 杭州, 桂林, 廣州。	34天
十一月三日	廣州, 桂林, 北京, 太原, 25天 西安, 洛陽, 南京, 上海, 杭州, 廣州。	25天

每團均有專人負責, 隨團沿途照料, 直到旅遊完成為止。

歡迎來電查詢

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務, 代理東南亞, 遠東, 南美及全球各地飛機票。

請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社

地址: 溫哥華片打東街七十一號

韓國觀光旅行社

特別專機

由溫哥華開出直航
香港-台灣
日本-韓國-馬尼拉
票價特平

874-5025
korea tours travel

#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

本報啓事

本報由即日起每天出紙四大張，每份零售二毫半。由四月一日起調整售價，零售每份二毫。

長期訂戶收費如下：
 三個月：廿一元
 半年：三十九元
 全年：七十七元

(訂戶須先付上期報費)

黃氏宗親總會春宴代東

本總會訂於一九八一年三月二十八日(星期六)下午六時假名園大酒家舉行春節聯歡宴會敬請
 黃兩姓昆仲姊妹屆時踴躍參加不勝感禱。

黃氏宗親總會全人敬約

附註
 ▲席金：成人每位十元，小童十二歲以下每位六元。
 ▲請提早報名，以便編排筵席。
 ▲請向下列宗人商號報名領取入席券。
 本總會：泰興公司、芸生公司、福大藥房、榮新印刷
 圖書公司、遠東珠寶行、新位仁餐室、榮快事務所、
 名園酒家、漢升體育會。

宜炒鑊兼幫廚一名

看管小孩包食住宿。有意者請早
 上十時電682-0204或晚
 上八時半後電255-3714
 馬太。

亞省埠仔請人

宜企體，須有經驗，薪金從優，
 有意者請電：403-6224-
 3530與周森先生接洽。

製衣廠請裁縫

薪水好，福利好，有意者請到
 SURREY
 CLASSICS
 55 WATER ST
 四樓，溫哥華面洽。

餐館請經驗中西廚

位於BC省 PRINCE
 RUPERT，薪金從優，包食
 住，晚六至九時電話云詳：
 872-8769

亞省請中西廚

要講英文，需有經驗，有意者請
 電403-854-3144

宜經驗中西廚一名

長工，薪金從優，需有二年經驗
 早午晚班任君選擇，年齡不分。
 NEW BLUE SKY
 RESTAURANT
 CHESTNUT B.C.
 112-788-2777

請經驗車衣

工作環境好，有工會福利，有意
 者請到：
 SUREY
 CLASSICS MFG.
 LTD. 55 WATER ST
 四樓面洽。

請唐廚師一名

請有十年以上，香港粵菜經驗廚
 師，月薪一千，有意者請在晚六
 時至八時電：271-5968
 梁治。

宜二年經驗中西廚

薪金從優，早午晚班，任君選擇
 年不分，有意者請電：
 112-788-2777

請木匠及學徒

要有經驗，薪金優，請電：
 876-3093周先生。

請熟手女收銀員

北溫大型菜舖，請熟手女收銀員
 長工或散工，請到126 B
 14TH ST. 北溫面議。

請送餐

每小時五元五角，自備車，每星
 期工作五天。烈治文區。英語電
 ALEX 274-1268

請農場經理

管理種植蔬菜，三十五畝，需有
 好英語，英語電112-856
 1886
 ALDERGROVE 埠。

靚柏文出租

在二樓，一房一廳，或兩房一廳
 各自門口，設備齊，東區和西
 區，有意者，請電話：
 八七五五六三聯絡。

全新齊備土庫出租

兩房連廳，廚廁齊，交通便，自
 立門戶，合成人居住，六時後電
 327-3944

土庫出租

二房一廳，爐頭，雪櫃齊，獨立
 門戶，適合小家庭，近乃街夾五
 十一街，請下午四時後電324-
 2438

有房出租

樓下一房一廳廚廁齊，乃路夾
 東十九街，有意者請五時後電話
 876-4792

新土庫出租

兩睡房，大廚房廁所等齊備，有
 意者請下午四時至九時電話
 電話：二五四一九三六

清靜樓下出租

全層一廳一房，獨立門戶，新地
 產，設備齊，合有職業青年夫婦
 居住，電話：二五四一三〇一

新土庫出租

兩房一廳，新爐頭雪櫃，十七街
 近舖。327-8876

兩房出租

請英語電：873-9144
 兩房一廳，新爐頭雪櫃，十七街
 近舖。327-8876

全新裝修屋連土庫

出租，租金七百五十，新廚房，
 近片打東街多利，四房兩廳，
 電：二五五七八零九。包爐頭
 雪櫃。

新裝修土庫出租

一房一廳，獨立門戶，交通便，
 近乃街，有意者請電：
 327-4016

新土庫出租

城多利街五十一街，325-
 7897，二房一廳，獨立門戶
 爐頭雪櫃齊。

新屋出租

樓上或樓下，獨立門戶，廚廁浴
 齊，交通方便，適合夫婦或家庭
 居住，電話：327-7570

正層出租

舖面近四十二街西，四房兩廳有
 爐頭，雪櫃，月租七百五十元。
 電話：三二五五五五九

禮品書店急讓

樓下出租，位於多利街近五
 十街，有意者請電：
 三二二一七二一接洽。

雜貨舖急讓

位於繁盛地，租平，批發長，生
 意好，因年老退休，無暇兼顧，
 平價出讓，有意者請到2002
 PENTICTON ST
 VAN. B. C. 近AZZA

士多急讓

租平，有得任，開價九千五百，
 電話：254-4058

沙省唐西餐館出讓

位於市中心，座位一百，每年
 生意大約二十四萬，長批，租平
 有意者電：306-842-
 3133自費電話。

賺錢餐館出讓

地位好，生意好，設備齊，請電：
 254-3079
 或
 224-4720

沙省唐西餐館出讓

位於高速公路口，數間大酒店租
 戶，獨立大廳，有大停車場，租
 平，批發，座位二百左右，三年
 新，本埠人口約四萬人，獨生意
 意，最新設備，有酒牌。

美臣埠中西餐館出讓

街角三層樓宇連停車場，樓上餐
 館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒
 牌，二樓兩間住所，樓下可作商
 業用途，業主另謀別業，單買生
 意或買業均宜。

廚房用具出賣

有洗滌機，爐頭等等，各樣齊備
 有意者早上電112-624
 -2503 或晚 624-
 3103黃洽。

鴿鴿及鴿鴿蛋出賣

鴿鴿每打八毫，鴿鴿蛋只一元
 十五元以上免費送貨。英語電
 576-2397

屋主自賣

5676 RUPERT 夾四十
 一街，一千二百七十一平方尺，
 四房，地57X114，開價十
 八萬八千英鎊電：434-8797

屋主自賣

列治文區，十月新新2100
 呎住宅，57X50三層，三
 房，有車房連電門，特大家庭
 房，特大浴室，材料一流，連
 低息接充，有巴士到唐人埠，只
 十九萬八千急讓，認真抵買，有
 意請電：274-9680胡宅
 8720 NO. 2RD.
 星期六，四二至五時開放。

屋主自賣

實淨三睡房屋，近學校，交通便
 有意者請電324-4110
 晚上：430-5774

餐館良機

急讓，雲島發展最快，POI-
 RT HARDY 兩年半新餐館
 三十四座位，前途無限，取
 價三萬一，先到先得，電本埠
 三二一三三二黃洽。

雜貨店出賣

西區地點適中，生意連實業開價
 五十三萬五千。電話：
 228-1324
 或
 522-8044

織衫工廠平價出售

共九件機只取一萬元，只用小本
 錢可做大生意。因要搬遷所以平
 價出讓。有意者電：826-
 7004 MISSION 埠。

餐館自賣

前景甚好，因股東退休，廉價出
 讓，有酒牌，有獨立酒吧，座位
 二百，有會議室，首期六萬，機
 會莫失。
 請電：403-624-2707

屋主自賣

位於BC省北部HURTT ST
 JOHN 與旺之埠市中心設備完
 善，有冷氣兼淡酒牌，好生意，
 容易管理，詳情仍在發展中，如
 有欲知詳情，請自費電話：
 七五一二〇〇一

有屋出賣

星期一至四開放。2129
 E. PENDER。喜士定夾
 乃磨，兩房，存屋地，開價十三
 萬五，歡迎垂詢。

週末開放

星期六及日十二時至四時，六個
 月新屋，四睡房大屋，即師設計
 4171 NAPIER ST
 B.Y. 英語電話：
 299-0797

電子風琴出賣

十四個月新ORGAN，只賣九
 百五十元，有意者請電：
 266-1549

雲吞麵機平沽

全新打麵機及出麵機兩部連摩打
 三件特別平賣。
 電話：四三三一七九

雜貨店自賣

位於繁盛地，開價八萬九千元
 有意者請晚六時後電話：
 271-40951

建築師

有美地33X186近三十五
 街夾乃磨，地點好，可建為一間
 三千六百平方尺屋。客廳面積
 25X25二房至四房，任君選
 擇。
 地大50X120環境優美，
 3735 ALBERT 街，可
 建為一間三千六百平方尺屋，價
 錢相宜，請英語電 ANDY
 872-3411

餐館自賣

位於BC省最有發展前途片士魯拔
 埠，最旺市中心區，中西餐館生
 意連實業自賣，座位一百，二樓
 夜總會，五房自住，有土庫，升
 降機，發芽菜機，自動防火，防
 盜系統。自費電話：
 112-624-5151

屋主自賣

位於BC省北部HURTT ST
 JOHN 與旺之埠市中心設備完
 善，有冷氣兼淡酒牌，好生意，
 容易管理，詳情仍在發展中，如
 有欲知詳情，請自費電話：
 七五一二〇〇一

屋主自賣

位於BC省北部HURTT ST
 JOHN 與旺之埠市中心設備完
 善，有冷氣兼淡酒牌，好生意，
 容易管理，詳情仍在發展中，如
 有欲知詳情，請自費電話：
 七五一二〇〇一

屋主自賣

位於BC省北部HURTT ST
 JOHN 與旺之埠市中心設備完
 善，有冷氣兼淡酒牌，好生意，
 容易管理，詳情仍在發展中，如
 有欲知詳情，請自費電話：
 七五一二〇〇一

屋主自賣

位於BC省北部HURTT ST
 JOHN 與旺之埠市中心設備完
 善，有冷氣兼淡酒牌，好生意，
 容易管理，詳情仍在發展中，如
 有欲知詳情，請自費電話：
 七五一二〇〇一

屋主自賣

位於BC省北部HURTT ST
 JOHN 與旺之埠市中心設備完
 善，有冷氣兼淡酒牌，好生意，
 容易管理，詳情仍在發展中，如
 有欲知詳情，請自費電話：
 七五一二〇〇一

屋主自賣

位於BC省北部HURTT ST
 JOHN 與旺之埠市中心設備完
 善，有冷氣兼淡酒牌，好生意，
 容易管理，詳情仍在發展中，如
 有欲知詳情，請自費電話：
 七五一二〇〇一

屋主自賣

位於BC省北部HURTT ST
 JOHN 與旺之埠市中心設備完
 善，有冷氣兼淡酒牌，好生意，
 容易管理，詳情仍在發展中，如
 有欲知詳情，請自費電話：
 七五一二〇〇一

屋主自賣

位於BC省北部HURTT ST
 JOHN 與旺之埠市中心設備完
 善，有冷氣兼淡酒牌，好生意，
 容易管理，詳情仍在發展中，如
 有欲知詳情，請自費電話：
 七五一二〇〇一

屋主自賣

位於BC省北部HURTT ST
 JOHN 與旺之埠市中心設備完
 善，有冷氣兼淡酒牌，好生意，
 容易管理，詳情仍在發展中，如
 有欲知詳情，請自費電話：
 七五一二〇〇一

卑詩省勞工廳委派 局員審查歧視案件

(本報訊)卑詩省勞工廳長傑克遜，委派三名局員，負責審查歧視案件。這三名局員分別是：性歧視及性騷擾等事件，對省行政區會議時，所提出有關人權問題，甚表重視。

西華利校小李糯夜 歡迎各界人士參加

(雲訊)素里西華利初級中學，定於四月三日(星期五)晚七時至凌晨一時，在素里一四四街一〇三八一號金巴雷大會堂，舉辦小糯夜。屆時有抽獎、拍賣、雜技表演、音樂隊及歌隊表演，入場券收費每人五元，包括兩元之賭博碼碼，歡迎參加。

甄氏合勝堂掃墓 時間：三月廿九日，上午十一時

甄氏合勝堂全體人啓
在沒有必要的市場創造需要。在需要減退的市場維持銷路。你知道廣告還有其他重大的任務嗎？我們很樂意為你服務。電話：885-8941

按裝防盜鈴

專裝防盜設備，服務妥當，取價相宜，免費估價，有意者請六時後電：三二一七〇六六

教授洪拳

自衛健身，少林洪拳，早午晚個個教授，不分性別年齡，器械齊全，有更衣浴室等設備，請電：876-4038 或 253-3353

FREE BRAKE INSPECTION

TOPS IN STOPS

你首先知道價錢，然後開工，用最好零件，担保妥善，令你滿意，免費檢查，有重車零件。

YOUR BRAKE and SHOCK STOP 頂上制動機站

TOPS IN STOPS

799 Kingway Van. B. C. Ph. 872-0288

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

為通告事：據案三月廿九日乃黃花崗諸先烈殉難之期，為緬懷忠烈，特通告週知，統請於是日懸旗開會誌念，以表賈功勳，而崇重典。

全加中國洪門民治黨連權社暨各級機構知照

主 委 鄭今後
秘 書 李華英

一九八一年三月十六日

△代東

訂於一九八一年四月五日(星期日)下午一時在本黨社禮堂舉行第五十九週年紀念典禮，屆時特邀請雲南華聲藝術研究社派員參加樂隊助慶。同日下午六時半敬備薄筵於亞洲樓 恭候

光臨

錦祿 洪門民治黨 全體人敬約

△代東

本社謹訂於一九八一年四月十九日(星期日)正午十二時半舉行成立第六十一週年紀念暨黨社遷遷第九週年紀念典禮，洪門機構春節聯歡敬請諸君同日下午六時假座洪門禮堂及華橋酒家設宴聯歡

中國洪門民治黨駐加總支部暨各分支部
連權社暨洪門附屬機構各級父昆仲姊妹屆時駕臨指示禮儀易勝榮幸

卡城洪門 民治黨 全體人敬約

THE CHINESE FREEMASONS
116 THIRD AVENUE EAST
PHONE 262-9214
CALGARY ALBERTA CANADA

榮所男服店

第一流時代化男服總匯

WINDSOR TAILORS & MEN'S WEAR

32 HASTINGS STREET EAST VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大 雲華 華華 電話：681-8425
喜士定街東卅二號 電話：433-3982

三十六週年紀念 驚人平賣!

由三月二日起至卅一日止

頂靚西裝每套照原價減廿元至五十元。
各款長大衣每件照原價減十五元至三十元。
各款呢絨每件照原價減十元至二十元。
各種襪子每件照原價減五元至十元。
名廠西鞋每雙照原價減五元至十元。
馳名正皮鞋每對照原價減五元至十元。
各款羊毛衫特別平賣。
各種恤衫、領帶、買一送一。
其他各款衣裳一律大平賣

本店仔仔衣服最完備，適合亞洲人身裁

**中華國術協會特聘
北少林傳人弘道師傳親授
少林太極螳螂八卦防身術**

王師傅其經歷如后：
一、中國少林拳委員會主任秘書兼教練
二、中國太極拳協會副主任兼教練
三、中華國術第一次世界擂台賽主任裁判
四、哥國(COSTA-RICA)警察部隊功夫教練

即日開班，名額有限，報名從速

地址：雲華歌雅街五二九號四樓
(529 GORE AVE. VAN.)
晚間六時開始。TEL: 689-4095, 6.P.M.

**雲華洪門民治黨機構
清明掃墓通告**

為通告事：駐雲支部，連權社，體育會定於三月廿九日(星期日)正午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友昆仲，以表追思。

希各黨社員屆時參加為荷

此佈

雲華洪門民治黨機構啓

一九八〇年三月十八日

新聲戲院 Sun Sing Theatre

喜市定東街一五〇號
電話：六八二・〇七二四

逢星期一換片
每日下午一時半開始放映
同場放映

點城洪門黨社遷址啓事

洪啓者：本部舊有黨所市府已收購拆毀，現決定四月一日遷往新址，今後如有舊信文件，請將下面地址寄來便安。

9676 JASPER AVE.
EDMONTON ALTA. T5J 1N8

秘書 黃煜榮

公元一九八一年三月十八日

關氏建築公司

政府牌照 承接

住宅樓宇 住宅廠房
裝修工程 水喉工程
電燈工程

電話：254-5022

2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4

承接大小 土木建築
商業住宅 房屋改建
圖則設計 工作妥當
價錢公道

A. CHIN 陳建良 291-0505

哀謝

先慈梁門陳煥仙太夫人之喪禮經於三月十九日(星期日)下午一時假座華士蘭園舉行安葬禮，承蒙各界親友蒞臨弔唁，並承蒙親戚友誼，治喪協助辦理，親臨執紼，素車隨送，身臨殯場，存均感誌此哀

孤哀子 恩輝
媳 謝連存
孤哀女 恩華
婿 謝東海
男孫 浩才 孫媳 吳若蘭
女孫 潔君 孫媳 翁明君
曾男 孫 偉傑 偉業
外男 孫 劉錦光
外女 孫 劉美蓮 劉美玲
外孫 培業 文煇
外孫 培文 煇
同叩謝
恩賜芳名 恕不謹列 祈為見諒

哀謝

先慈劉門李氏太夫人之喪禮於本年三月二十日在士蘭園舉行安葬禮，承蒙各界親友蒞臨弔唁，並承蒙親戚友誼，治喪協助辦理，親臨執紼，素車隨送，身臨殯場，存均感誌此哀

孤哀子 恩輝
媳 謝連存
孤哀女 恩華
婿 謝東海
男孫 浩才 孫媳 吳若蘭
女孫 潔君 孫媳 翁明君
曾男 孫 偉傑 偉業
外男 孫 劉錦光
外女 孫 劉美蓮 劉美玲
外孫 培業 文煇
外孫 培文 煇
同叩謝
恩賜芳名 恕不謹列 祈為見諒

哀謝

先慈劉門李氏太夫人之喪禮於本年三月二十日在士蘭園舉行安葬禮，承蒙各界親友蒞臨弔唁，並承蒙親戚友誼，治喪協助辦理，親臨執紼，素車隨送，身臨殯場，存均感誌此哀

孤哀子 恩輝
媳 謝連存
孤哀女 恩華
婿 謝東海
男孫 浩才 孫媳 吳若蘭
女孫 潔君 孫媳 翁明君
曾男 孫 偉傑 偉業
外男 孫 劉錦光
外女 孫 劉美蓮 劉美玲
外孫 培業 文煇
外孫 培文 煇
同叩謝
恩賜芳名 恕不謹列 祈為見諒

搬運傢俬

A-EXCEL MOVING

行李貨物搬運

PH: 733-8887

謝

先慈劉門李氏太夫人之喪禮於本年三月二十日在士蘭園舉行安葬禮，承蒙各界親友蒞臨弔唁，並承蒙親戚友誼，治喪協助辦理，親臨執紼，素車隨送，身臨殯場，存均感誌此哀

孤哀子 恩輝
媳 謝連存
孤哀女 恩華
婿 謝東海
男孫 浩才 孫媳 吳若蘭
女孫 潔君 孫媳 翁明君
曾男 孫 偉傑 偉業
外男 孫 劉錦光
外女 孫 劉美蓮 劉美玲
外孫 培業 文煇
外孫 培文 煇
同叩謝
恩賜芳名 恕不謹列 祈為見諒

了多也友朋繞圍常聲笑 熟成趨境逆對面中慧胡

柱倚的中病母父為成·大長間夜一兒女小

「胡慧中」這一個名字，在華語電影界中，已不陌生。她以她那獨特的氣質，精湛的演技，以及她那令人驚嘆的逆轉人生，而成為當今影壇的一顆新星。

胡慧中，原名胡慧英，出生於台灣。她自幼就展現出對表演的濃厚興趣。在進入演藝圈之前，她曾擔任過模特兒的工作。然而，真正讓她嶄露頭角的，是她在多倫多拍攝的一部電影。

在那部電影中，她飾演了一個被病魔纏繞的母親，為了女兒的未來，她不惜犧牲自己的一切。這部電影不僅讓她獲得了觀眾的認可，也讓她獲得了業界的尊重。

然而，胡慧中的生活並非一帆風順。在事業蒸蒸日上的同時，她的感情生活卻經歷了多次波折。她曾與多位知名演員交往，但最終都以分手告終。

儘管如此，胡慧中並沒有因此而消沉。相反，她以更加堅強的意志，投入到她的表演事業中。她不斷挑戰自我，嘗試各種類型的角色，展現出了極強的藝術感染力。

現在，胡慧中在多倫多生活，她依然保持着對電影的熱愛。她經常參加各種影視活動，並與當地的華人社區保持着密切的聯繫。她的故事，在當地引起了廣泛的關注。

胡慧中在多倫多生活，她依然保持着對電影的熱愛。她經常參加各種影視活動，並與當地的華人社區保持着密切的聯繫。她的故事，在當地引起了廣泛的關注。

去年聖誕與舊男友捉笑 露雲娜又有新男友

是位青年唱片監製 對中國人好感 因為比較溫柔

露雲娜，這位在多倫多華人社區中備受矚目的女藝人，最近又有了新的消息。據悉，她與前男友的分手，並非如外界傳聞的那樣，而是因為雙方在事業發展上的分歧。

露雲娜在分手後，並沒有受到太大的打擊。相反，她以更加積極的姿態，投入到她的新生活中。她最近與一位來自香港的青年唱片監製相識，並開始了新的戀情。

據露雲娜表示，這位新男友不僅才華橫溢，而且對中國文化有着深厚的造詣。她對他的溫柔体贴感到十分滿意，並表示將會與他共同發展事業。

露雲娜的這一段新戀情，在華人社區中引起了不小的轟動。許多人對她的感情生活表示好奇，但露雲娜始終保持着低調的姿態，並沒有過多透露細節。

目前，露雲娜正與新男友在多倫多生活，兩人感情穩定。露雲娜也表示，她將會繼續努力，在演藝事業上取得更大的成就。

名提獲榮芳蕭 獎鐘金年本逐競

禮典席出時屆她請邀函致已視台

蕭芳芳，這位在影壇中享有盛譽的實力派演員，最近獲得了多倫多華人社區頒發的「金鐘獎」。這是她多年來在演藝事業上所獲得的又一項重要榮譽。

蕭芳芳在獲獎後表示，她感到非常榮幸和自豪。她感謝評委會的肯定，並表示她將會繼續努力，為觀眾帶來更多優秀的作品。

蕭芳芳的獲獎，不僅是個人能力的體現，也是華人社區對她長期以來所作出的貢獻的肯定。她的作品深受觀眾喜愛，並在國際影壇上獲得了廣泛的認可。

目前，蕭芳芳正計劃在多倫多舉行一場個人演唱會，屆時將邀請多位知名音樂家共同演出。這將是她與多倫多觀眾的一次重要交流機會。

因公開叫觀衆不要看自己舊片 鄧麗君被片商指控

在台含笑出庭應訊

鄧麗君，這位華語歌壇的傳奇人物，最近因為與片商之間的糾紛，而引起了廣泛的關注。據悉，片商指控鄧麗君在公開場合稱呼自己舊日的電影作品，這被視為對其作品的輕視。

鄧麗君在面對指控時，表現出了極大的風度和勇氣。她含笑出庭應訊，並對片商的指控表示否認。她認為，自己稱呼舊片只是出於對電影的熱愛，並沒有任何輕視之意。

目前，雙方仍在就此事進行協商。鄧麗君表示，她將會繼續努力，在演藝事業上取得更大的成就。她相信，通過雙方的共同努力，最終能夠達成共識。

劉家輝突轉性 因愛妻快臨盆

兩兄弟同甘但照發通告

劉家輝，這位在多倫多華人社區中備受矚目的男藝人，最近因為其突轉的性情而引起了廣泛的關注。據悉，他最近與兄弟之間的關係發生了變化，並發出了通告。

劉家輝在通告中表示，他最近因為愛妻快臨盆，而導致性情發生了變化。他認為，兄弟之間的關係應該更加和諧，並希望能夠得到大家的諒解。

目前，劉家輝正與兄弟們進行溝通，並希望能夠達成共識。他相信，通過大家的共同努力，最終能夠解決問題。

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195

京士威 2183 號

由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補舖及租車考牌特價課程 \$100 八小時免費接送，時間任擇。

學

男女教師
轉波車或
自動波車
任君選擇

名園大酒家

黃珊珊小姐
解曉萍小姐
杜鳳珊小姐
車軒承先生

電話：六八三三九四七二二

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔
鮮春捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
逢星期二休息

學

每年本校奉送考試及格同學之日曆，寒暑假及水杯任擇，經已製安，請於十一月十一、廿一號、三、廿一號、及十二月五、十一、廿三號，上午親到校索取，送完即止。

園桃 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C.

684-3743 684-4822

大燕小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大燕小酌
悉從尊便
地址：登打士街一〇二號
訂座電話：六八二一〇三號

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新穎機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

永安燕梳公司

PANG & YEE INSURANCE SERVICES LTD.

電話：872-5266

代理省政府 Autoplan

汽車燕梳

服務週到 泊車方便

地址：3031 MAIN STREET (緬街夾十五街)

分公司：1660 ROBSON ST, VAN.

重信金行

珠光寶氣 閃閃生輝

專營：
鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金牌
賀壽金座

專行專業。名師設計。款式多。價錢平
首飾修理。鐘表修理。快捷妥當。保證滿意
高價收買
金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (唐人埠緬街)
VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247

加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada

溫哥華埠緬街四百號
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

何桐攝影院

Ho Tung Studio

19 E. Pender St., Van, B.C. 681-5848 879-5506

新穎彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
特價九折非林沖晒
影相射印每張30仙
護照快相即影即顯
平靚又快歡迎惠顧

一日起貨

新邊麵飽
味美 新鮮

港 股市行情表

Table of stock market prices for various sectors including Banking, Finance, and Real Estate. Includes columns for stock names, prices, and changes.

三月廿六日 雲高華股市最活躍股票

VAN COUVER MOST ACTIVES

Table of most active stocks in Vancouver, listing stock names, volume, close prices, and changes.

三月廿六日 紐約股市最活躍股票

NEW YORK MOST ACTIVES

Table of most active stocks in New York, listing stock names, volume, close prices, and changes.

多倫多雲高華紐約金銀行情股市簡報
雲高華廿六日股市交投極熱，市勢繼續較前堅挺。跌價股一九四隻，漲價股三〇〇隻，不變者二五三隻。成交量六百卅萬股，值二千萬元。

本報經濟及股市行情由 C M OLIVER 公司唐文活先生所提供

David M. W. Tong,

Second Floor 750 West Pender Street Vancouver, B.C. V6C 1B9

三月廿六日 多倫多股市最活躍股票

TORONTO MOST ACTIVES

Table of most active stocks in Toronto, listing stock names, volume, close prices, and changes.



各地黃金收市價

美聯社倫敦二十三日電：星期一，地黃金收市價如下（每安士美元計，磅鎊為上週五收市價）。

Table showing gold prices in various locations, including Hong Kong, Singapore, and others.

Advertisement for Kingsland Chinese Restaurant and Han Gong Da Wine House. Includes address, phone numbers, and promotional text.

Advertisement for Li Kou Fu Restaurant. Features the name in large characters and describes the food and service.

Advertisement for Golden Capital Restaurant. Promotes high-quality cuisine and service, including a list of dishes.

Advertisement for Wong's Wok. Promotes authentic Cantonese cuisine and features a list of dishes and a special offer.

Advertisement for B.C. Royal Cafe. Promotes a secret recipe for a special dish and offers a reservation service.

Advertisement for Tian Fu Lou. Promotes a variety of Sichuan and Cantonese dishes and offers a special menu.

聯邦政府與美取消購機合約 加暫未能購買戰機

【渥太華訊】聯邦政府與美國取消購機合約，加國將不能獲得訂購之F-18A戰鬥機，加國將不能獲得訂購之F-18A戰鬥機，加國將不能獲得訂購之F-18A戰鬥機...

聯邦安全主任被委 任省檢察廳副廳長

【渥太華訊】聯邦安全主任魯濱波亞將被委任為卑詩省檢察廳副廳長，主持警察服務工作...

金鑽開採破壞魚卵

【雲南訊】雲南新發現金鑽，但報告發現洩漏鑽料，破壞及未足一公里以外主要三文魚產卵地...

新民主黨議員批評 購買農具納營業稅

【域多利訊】新民主黨議員域存馬拉克區省議員巴巴拉華萊斯為該黨農業問題批評評論人員...

加土著印第安族人 原籍亞洲共廿多萬

【渥太華訊】據加拿大印第安人法案規定註冊的印第安人，一九七六年十二月三十一日止統計...

加華足總辦七人賽 四月十一日起開鑼

【雲訊】加拿大華人足球總會主辦之七人賽，將於四月十一日開鑼...

黃惠民在卑大演講 加拿大華僑移民史

【雲訊】高齡八十八歲僑胞黃惠民君，最近應卑詩大學中國同學會及華僑學生會邀請...

西雲謀求解決辦法 卑詩省政府宣佈停止交通津貼

【雲訊】西雲謀求解決辦法，卑詩省政府宣佈停止交通津貼，以爲藍巴士交通系統...

恩平縣江海同學會 歡迎馮福瑤同學

【雲訊】恩平縣江海同學會，爲了聯絡同學，增進友誼，於三月十五日舉行同學會...

雲埠籌備海事慶會

【雲訊】雲埠公團局昨召開籌備海事慶會之會議，準備今年舉行海事慶會...

西門菲沙大學主辦 免費行政管理講座

【雲訊】西門菲沙大學行政管理研究中心，將於四月一日至三月十二日...

直昇機撞機後失蹤

【雲訊】加拿大軍隊，已決定不再搜查三月二日在威康湖發生直昇機撞機之生者...

加猶太婦女會舉辦 衣服平賣歡迎選購

【雲訊】加拿大全國猶太婦女協會定於三月三十日星期一...

雲埠籌備海事慶會

【雲訊】雲埠公團局昨召開籌備海事慶會之會議，準備今年舉行海事慶會...

西門菲沙大學主辦 免費行政管理講座

【雲訊】西門菲沙大學行政管理研究中心，將於四月一日至三月十二日...

直昇機撞機後失蹤

【雲訊】加拿大軍隊，已決定不再搜查三月二日在威康湖發生直昇機撞機之生者...

加猶太婦女會舉辦 衣服平賣歡迎選購

【雲訊】加拿大全國猶太婦女協會定於三月三十日星期一...

加拿大運動員行動會主辦

中國國家男子籃球隊

與

加拿大運動員行動會男子籃球隊

比賽

具有國際水準的中國國家男子籃球隊，將於本年三月廿七日至四月四日與加拿大運動員行動會的選手隊作籃球比賽。

在這九天之內，加國的上述選手隊在全加各大城市中與中國國家男籃隊比賽七場。加選手隊過去有驕人的成績。他們總共勝一〇五次，僅負十五次而已。該隊去年除勝域多利的維京斯隊及華盛頓大學隊外，還在佛羅里達洲狄爾海瀉邀請錦標賽中名列冠軍。該隊名將夏利史尼，每場比賽平均獲得廿四分之多。

加拿大行動會的選手隊多次參加國際性的籃球比賽，一九七九年該隊於雲埠太平洋國家展覽會的體育館以七十九比七十一擊敗蘇聯國家男子籃球隊，上季又以九十四比九十一分。險勝一九八〇年世界男籃冠軍南斯拉夫隊。此外，在四場比賽之中，又以二比二賽和加拿大奧運男子籃球隊。這次與中國男籃比賽實爲該隊於四月及五月前往歐洲比賽前一種熱身賽。據加拿大行動會的教練利尼高士稱：中國隊是不容被擊敗的。中國在訓練計劃方面花費了大筆金錢，這是人所共知的事。兩年前中國隊在美國比賽時，成績不俗，他們賽和拉特格羅斯隊，勝了荷治地隊。中國籃球員的風格是獨特的。他們的敏捷身手與西方式運動員截然不同，往往對對方球員難以捉摸。至於他們的籃球戰略，大多依照書籍所載，去年中國因蘇聯出兵干擾阿富汗而抵制莫斯科舉行的奧林匹克世界運動會，此次與加拿大行動隊比賽的中國國家男籃隊與兩年前前往美國比賽的中國隊不同，這支中華人民共和國男子籃球隊將是代表中國參加一九八四年奧林匹克世界運動會的男籃隊，中國隊在加比賽的日期如下：

- 三月廿七日星期五下午八時在域多利與域多利大學比賽。
- 三月廿八日星期六下午八時對本汝比西門菲沙大學。
- 三月卅日星期一下午八時對亞省卡加利卡利卡利大學。
- 三月卅一日星期二下午八時對亞省列必治列必治大學。
- 四月二日星期四下午八時對曼省溫地辟曼地辟大學。
- 四月三日星期五下午八時對沙省沙士加沙士加大學。
- 四月四日星期六下午八時對亞省基爾頓基爾頓大學。

屆時入場券。成人收費五元五角。學生收四元五角。

售票處設在演藝界辦事處代售。雲埠比賽地點在本汝比西門菲沙大學體育館內。

精工製金請帖

歡迎郵購 樣備備索 七天起貨 誠徵各埠代理

本埠代理商號
美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR.
PHONE: 255-0055
榮新印刷公司 325 MAIN ST.
PHONE: 688-5037
中華公司 296 E. PENDER ST.
PHONE: 681-9917

得其順錶行

電子音樂手錶上市

Dickson Time House
102-475 MAIN ST.
Vancouver, B.C. V6A 2T7
TEL: 684-2078

精打細算 修理好錶 快而準確 聰明人選 請來問我 永無誤輪 歡迎郵寄

錄發映視協會

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3
TEL: (604) 873-0120 873-8111

任何種類影片都勝人一等，有我咁平，有我咁靚

新時代，新潮片 新創作，新貢獻 專為各僑胞特設

更 正
教育課程主持，免收入場費用，歡迎有興趣人士依時前往聽講，欲知詳情，請電話該大學成人教育課程部。二九一，四五五或二九一，四五五六查詢。
（尚有新聞雜誌五版）

HOY INDUSTRIES INC 4330 MILLER ST. VAN. B. C. V5N 4A2
許忠 鋁質窗門 (專按裝雙重玻璃窗) 876-8042

台灣省風光 2

文昌公廟—創建於嘉慶九年(西元一八〇四年)，在萬和宮的後面。原為聖廟私塾，內存不少古匾古聯，極具價值。

萬春宮—俗稱台中媽祖，位於中區成功路二二二號，創建於康熙末年，原名「成宮」。

順天宮—俗稱馬公廟、輔順將軍廟。馬公即宋開漳聖王陳元光部將馬公希。原廟在嘉慶五年建於東大墩街北方，現光復國小後面。民國八年日人建光復國校，而遷建於今中山路三二八號。廟內留存一塊嘉慶年間彰化知縣胡應魁所寫的匾額。

聖頭店遺蹟—台中市最早的發祥地有二，即大墩街與聖頭店街。康熙年間，有曾任總兵的張國興其部下劉源沂、黃鵬爵等人，招佃拓墾於此。雍正年間，入墾者增多，遂形成市街，並設巡檢署。此地因以製造農具的聖頭，且為聖頭交易中心，故名聖頭店街。民國九年，因其位於大墩之南，乃改稱南墩、南屯。今日仍留有昔日之古式建築及打鐵店，在今南屯與會館對面。

萬和宮—又稱南屯媽祖，位於南屯區萬和路，創建於雍正四年(西元一七二六年)，為台中市歷史最悠久的古廟。

的市中台 蹟古



納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至 加拿大 溫哥華
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 | 電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

- 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

- 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。
- 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
- 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
- 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
- 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

- 華人領隊，全日十小時，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華巴士。
- 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
- 暢遊迪斯尼樂園、諾氏農莊樂園、環球片場、加州首都、羅省、聖地牙哥動物園與海洋公園、三藩市唐人街及各名勝地區。
- 上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：
- 四人房\$305 三人房\$315 雙人房\$345 (12歲以下小童減收\$20)
- 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日及逢星期六、日、12月19日、12月26日

美加西岸豪華巴士旅遊團

- 蘇雷市三日遊 華人領隊
- 出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日
- 阿根拿根英國三日遊 華人領隊
- 出發日期：81年8月1日
- 域多利兩日遊 華人領隊
- 出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
- 加拿大洛磯山脈七日遊 專人領隊
- 出發日期：逢星期日 (81年由5月30日起至9月13日止)。

迪斯尼樂園旅遊團 \$264

- 全程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 包迪斯尼樂園一天的人場及十一款遊玩券。
- 上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：
- 四人房\$299 三人房\$309 雙人房\$329 (十二歲以下小童減收\$50)
- 出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)

賭城旅遊團 李耀\$189 拉斯維加\$199

- 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 奉送各款賭券價值超過\$100。
- 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

美加各埠來回機票特平

宛尼時\$154 多倫多\$246 渥太華\$254 滿地可\$270
三藩市\$150 羅省\$186 賭城\$186 紐約\$317

利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC.

475 MAIN ST. 緬街四五五號(夾打打街) 電話: 687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝 一九八一

4月24日，5月25日
6月29日，7月15日
8月24日，10月23日

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Toronto: Hong Kong International Travel Ltd.
多倫多
281 Spadina Ave., Toronto, Ontario Canada M5T 2E3
Tel: (416) 362-6707

Ottawa: Wings On Travel Ltd.
渥太華
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493

\$2,799 中國旅遊探親團

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

\$1,699 廣東旅遊探親團

- 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

溫哥華—國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華—納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華—環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打—善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省—納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等
即蒸即食佳品。
多倫多、滿地可、溫地、點間、卡技利
各埠均有代售。

歡迎零沽批發

梁 祺 KEE LEUNG

承接土木工程
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小
間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔
及熱氣、噴漆、沙頂、天面、一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一—二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時